

СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИИ И ФРАНЦИИ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ В ПЕРИОД С 2010 ПО 2017 ГГ.

Сыткова Р.В. Email: Sytkova17103@scientifictext.ru

*Сыткова Римма Вадимовна – студент,
кафедра международных отношений, политологии и регионоведения,
специальность: международные отношения,
Волгоградский государственный университет, г. Волгоград*

Аннотация: в статье анализируются взаимодействие и контакты российской и французской стороны в образовательной области в период 2010 - 2017 гг. Отмечаются имеющиеся проблемы в данном сотрудничестве, а также сферы интенсивного взаимодействия. Образовательные контакты как часть культурного сотрудничества, происходящего между любыми странами, – это нечто необходимое, поскольку подчас именно культурные связи могут поддерживать межгосударственные отношения во время кризисов или периода «охлаждения» отношений. Стоит также отметить, что существует множество подходов и трактовок международного образовательного сотрудничества. Феномен взаимодействия государств можно рассматривать как на фоне институтов внутри данных государств, так и на фоне международных организаций определенного значения.

Ключевые слова: анализ, образовательное сотрудничество, Российская Федерация, Республика Франция, контакты, соглашения, «перекрёстный» год, межвузовское сотрудничество, обучение, франкофония, государственные организации, русский язык, французский язык.

COOPERATION OF RUSSIA AND FRANCE IN EDUCATION DURING THE PERIOD FROM 2010 TO 2017

Sytkova R.V.

*Sytkova Rimma Vadimovna - Student,
INTERNATIONAL RELATIONS, POLITICAL SCIENCE AND REGIONAL STUDIES DEPARTMENT,
DEGREE "THE INTERNATIONAL RELATIONS",
VOLGOGRAD STATE UNIVERSITY, VOLGOGRAD*

Abstract: in article interaction and contacts of the Russian and French side in educational area during 2010-2017 are analyzed. The available problems in this cooperation, and also spheres of intensive interaction are noted. Educational contacts as a part of the cultural cooperation happening between any countries are something necessary as sometimes cultural ties can maintain the interstate relations during crises or the period of "cooling" of the relations. It is also worth noting that there is a set of approaches and interpretations of the international educational cooperation. The phenomenon of interaction of the states can be considered both against the background of institutes in these states, and against the background of the international organizations of a certain value.

Keywords: analysis, educational cooperation, Russian Federation, Republic France, contacts, agreements, "cross" year, interuniversity cooperation, training, francophonie, state organizations, Russian, French.

УДК.327

Исторически сложилось так, что оба государства – Россия и Франция - имеют тесные связи во многих областях и образовательная сфера не является исключением.

Еще в 1992 году, когда между Российской Федерацией и Французской Республикой было заключено соглашение о культурном сотрудничестве, государства начали новый этап взаимодействия в данной области, который развивается и продолжается до настоящего времени.

Нельзя недооценивать образовательную составляющую любых межгосударственных отношений, ведь порой именно она является тем базисом и тем элементом государственного взаимодействия, который не меняется под воздействием сокращения экономических контактов или ухудшения политического диалога.

Имеющиеся контакты между высшими учебными заведениями Российской Федерации и Республики Франция многочисленны. Стоит отметить, что взаимодействие различных университетов и института государств проходит не только в столичных городах, но и в других районах РФ и Франции.

Одним из последних официальных документов, который регулирует двусторонние межвузовские программы и образовательные мероприятия, является подписанный в феврале 2007 года Протокол третьей сессии Российско-Французской комиссии по культурному сотрудничеству.¹

«Перекрёстный» 2010 год России-Франции оказал огромное влияние на развитие культурного и образовательного сотрудничества двух стран. В марте 2010 года, во французском государственном гуманитарном университете Сорбонна, находящимся в Париже, прошел телемост Россия-Франция, посвященный взглядам государств друг на друга сквозь призму русской и французской литературы.² В апреле 2010 года состоялась научно-практическая конференция в Новосибирском государственном университете под названием «Сотрудничество с Францией в Сибири в области высшего образования: проблемы и решения», цель которой заключалась в активизации межвузовского сотрудничества России и Франции.³

Рассматривая непосредственно межвузовское сотрудничество, нельзя не отметить одну из самых распространенных программ университетских обменов «Campus France», которая является государственной французской организацией, деятельность которой направлена на укрепление и поощрение системы высшего образования и обучения французскому языку за рубежом. На момент 2010 года, 94 программы двойных дипломов действовали благодаря «Campus France».⁴

Говоря о межвузовской кооперации, наблюдающейся за 2010 год, необходимо сказать о том, что в ходе Дней франко-российского сотрудничества 6-10 октября 2010 г., состоялось заседание в формате телемоста. С российской стороны присутствовали министр образования Андрей Фурсенко, президент Российского Союза ректоров и члены его Советы, ректор Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова. Французскую сторону представляло руководство Конференции президентов университетов Франции.⁵

Действующая в России с 2001 года сеть Альянс Франсез насчитывает в нашем государстве 12 французских культурных центров. В 2010 году, именно Альянс Франсез в Саратове провела праздник Франкофонии. Среди запланированных мероприятий был Лингвистический марафон по французскому языку для студентов в Саратовской областной универсальной научной библиотеке, а также конкурс «О Провансе с любовью» для российских студентов.⁶

Дисциплины, изучаемые российскими студентами во Франции в 2011 году по численному убыванию – менеджмент и коммуникация, филология и иностранные языки, изучение французского языка для иностранцев, инженерия, естественные науки, право и т.д.⁷

Ежегодно, Министерство образования и науки Российской Федерации проводит прием заявок от иностранных студентов на программу, о которой ранее уже немного упоминалось – проект «Российское образование для иностранных студентов». В её рамках желающие могут посетить языковые школы - летняя школа русского языка и цивилизации «Откройте для себя загадочную Сибирь» в городе Омск, летняя школа «Лето на русском языке» в Нижнем Новгороде, летняя школа русского языка и культуры в Государственном Университете Удмуртия. А также для иностранцев открыты центры для изучения русского языка во многих городах России – Москва, Санкт-Петербург, Ростов-на-Дону, Краснодар, Псков, Новосибирск, Воронеж, Липецк и во многих других.

Нельзя не сказать о довольно известной в нашей стране языковой школе Language link, которая с 1994 года работает в России. Помимо курсов французского языка, данное учреждение предлагает также программы обучения за рубежом, прохождение общего, экзаменационного или спецкурсов в Institut Linguistique Adenet, находящимся в городе Монпелье, летние программы для школьников, бизнес-программы.

В 2011 году состоялось Заседание франко-российской комиссии по вопросам двустороннего сотрудничества на уровне глав правительств, проходящее в Москве, в конце которого был подписан

¹Протокол третьей сессии Российско-Французской комиссии по культурному сотрудничеству [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://docs.cntd.ru/document/902198753/> (дата обращения: 19.10.2016).

² Телемост Франция-Россия: взгляд друг на друга сквозь призму литературы [Электронный ресурс] // Les voix du monde. Режим доступа: http://www1.rfi.fr/acturu/articles/123/article_5874.asp/ (дата обращения 19.10.2016).

³Сотрудничество с Францией в Сибири в области высшего образования: проблемы и решения [Электронный ресурс] // Альянс Франсез Новосибирск. Режим доступа: <http://afrus.ru/novossibirsk/ru/2010/04/sotrudnichestvo-s-frantsiei-v-sibiri-v-sfere-vysshego-obrazovaniya-problemy-i-resheniya-122/> (дата обращения 19.10.2016).

⁴ Франко-российские программы [Электронный ресурс] // Campus France. Режим доступа: <http://www.russie.campusfrance.org/node/5816/> (дата обращения 19.10.2016).

⁵ Телемост Франция-Россия: взгляд друг на друга сквозь призму литературы [Электронный ресурс] // Les voix du monde. Режим доступа: http://www1.rfi.fr/acturu/articles/123/article_5874.asp/ (дата обращения 19.10.2016).

⁶Франкофония 2010 [Электронный ресурс] // Альянс Франсез Саратов. Режим доступа: <http://afrus.ru/saratov/ru/2010/03/frankofoniya-2010-122/> (дата обращения 19.10.2016).

⁷ Art and Architecture Programs [Electronic resource] // Campus France. Режим доступа: <http://www.campusart.org/?lang=en/> (date of access: 29.10.2016).

итоговый документ.⁸ Российской Федерацию представлял Премьер-министр Владимир Путин, Францию – Франсуа Фийон, Премьер-министр Франции. Стороны подчеркнули необходимость создания радиостанций, которые бы производили вещание на русском и французском языках в государствах друг друга.

2012 год был объявлен годом перекрестного сотрудничества двух государств в области языка и литературы. В конце 2011 года произошло подписание документа Президентом РФ Дмитрием Анатольевичем Медведевым.⁹ В программе данного «Перекрёстного года» среди наиболее продолжительных по времени мероприятий стоит отметить - конференция «Роль творчества М.А.Булгакова в мировой литературе и российско-французских отношениях», Фестиваль русского языка и словесности в рамках Дня русского языка, симпозиум «Франкофония и русофония», лингвистический конгресс, круглый стол «Диалог французских и российских писателей с 1920 по 1970-х гг.».

В 2013 году был создан Региональный центр французского сотрудничества России в городе Тюмень, в рамках соглашения, подписанного с Посольством Франции в России.¹⁰

Обращаясь к статистическим данным, которые приводятся в научной статье Советниковой О.В. «Русский язык в современной Франции», становится ясно, что на момент 2012 года, русский язык занимает 7 место по доле учеников, которые получают образование в коллежах и лицеях, в то время, как на момент 2005 года занимал в данном списке 5 позицию.

На момент 2013 года в Российской Федерации, согласно статистике, на 3 месте по количеству людей, владеющих иностранными языками, находится французский язык.¹¹

В 2014 году, о проблеме недостатка профессиональных кадров в своем интервью заявила Президент Ассоциации французских русистов, почетный преподаватель языка, а также русской и советской культуры, Армель Гроппо. Изначально, указав на то, что в течение десяти лет интерес к русскому языку во Франции стабилизировался, она отмечает, что в 2011 и 2012 гг. только 13420 студентов изучали русский язык. Эти цифры практически не изменились за последнее десятилетие. Количество учителей и преподавателей русского языка сокращается, произошло уменьшение числа курсов русского языка как первого иностранного. В то же время, Армель Гроппо отмечает, что, говоря о высшем образовании, нет полных данных о количестве преподавателей и студентов, потому что до сих пор никто не создал такую статистику. В целом, по словам Президента Ассоциации французских русистов, для французов, русский язык очень сложен, особенно, что касается склонений слов, в отличие, например, от испанского или итальянского.

При подписании заявления о «Перекрёстном годе» культурного туризма в 2016 году, обе стороны заявили о желании развивать изучение французского языка в Российской Федерации и русского языка во Французской Республике. Было упомянуто о создании в 2011 году Франко-российской киноакадемии в Санкт-Петербурге, целью которой стала возможность ознакомления русской публики с французскими фильмами и французским языком¹².

Таким образом, сотрудничество в сфере изучения русского и французского языков Францией и Россией в период с 2010 по 2016 гг. велось активно. На базе уже существующих языковых центров и школ, государства продвигали преподавание и изучение двух данных иностранных языков. «Перекрёстные года», проходившие между странами позволяли привлекать средства и различные организации для ознакомления с литературой друг друга, письменностью, культурой. Безусловно, открытие Французского Института в России в 2012 году сделало возможным расширить список различных языковых программ и курсов в РФ.

Однако нельзя не сказать о некоторых проблемах, возникающих в рамках данного сотрудничества, – нехватка кадров-педагогов русского языка во Франции, численное уменьшение французов, изучающих русский язык, отрицательные изменения, касающиеся места русского языка в мире по обучаемости и популярности.

⁸ Итоговый документ xvi заседания франко-российской комиссии по вопросам двустороннего сотрудничества на уровне глав правительств. [Электронный ресурс] // International academy of the social technologies. Режим доступа: <http://www.pan-i.ru/novosti/itogoviy-dokument-xvi-zasedaniya-franko-rossiyskoy-komissii-po-voprosam-dvustoronnego-sotrudnichestva-na-urovne-glav-pravitelstv.html/> (дата обращения: 24.10.2016).

⁹ О проведении сезонов русского языка и литературы во Франции и французского языка и литературы в России. [Электронный ресурс] // Президент России. Режим доступа: <http://kremlin.ru/events/president/news/12975/> (дата обращения: 24.10.2016)

¹⁰ Centre régional de coopération franco-russe. [Электронный ресурс] // Тюменский Государственный Университет. Режим доступа: <https://www.utmn.ru/obrazovanie/dopolnitelnoe-professionalnoe-obrazovanie/regionalnyy-tsentr-franko-rossiyskogo-sotrudnichestva/o-tsentr/centre-regional-de-cooperation-franco-russe-crcfr/> (дата обращения: 25.10.2016).

¹¹ L'association des professeurs de la langue russe a proposé de créer en Russie une «linguistique de la police». [Electronic resource] // Dernières nouvelles de la Russie. URL: <http://fr.news-4-u.ru/lassociation-des-professeurs-de-la-langue-russe-a-propose-de-creer-en-russie-une-linguistique-de-la-police.html> (date of access: 25.10.2016).

¹² Соглашение о создании Российско-французской Киноакадемии. [Электронный ресурс] // ProfiCinema. Режим доступа: <http://www.proficinema.ru/mainnews/festival/detail.php?ID=109643/> (дата обращения: 25.10.2016).

Список литературы / References

1. Итоговый документ хvi заседания франко-российской комиссии по вопросам двустороннего сотрудничества на уровне глав правительств. [Электронный ресурс] // International academy of the social technologies. Режим доступа: <http://www.pan-i.ru/novosti/itogoviy-dokument-xvi-zasedaniya-franko-rossiyskoy-komissii-po-voprosam-dvustoronnego-sotrudnichestva-na-urovne-glav-pravitelstv.html/> (дата обращения: 24.10.2016).
2. О проведении сезонов русского языка и литературы во Франции и французского языка и литературы в России. [Электронный ресурс] // Президент России. Режим доступа: <http://kremlin.ru/events/president/news/12975/> (дата обращения: 24.10.2016).
3. Протокол третьей сессии Российско-Французской комиссии по культурному сотрудничеству. [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://docs.cntd.ru/document/902198753/> (дата обращения: 19.10.2016).
4. Соглашение о создании Российско-французской Киноакадемии. [Электронный ресурс] // ProfiCinema. Режим доступа: <http://www.proficinema.ru/mainnews/festival/detail.php?ID=109643/> (дата обращения: 25.10.2016).
5. Сотрудничество с Францией в Сибири в области высшего образования: проблемы и решения. [Электронный ресурс] // Альянс Франсес Новосибирск. Режим доступа: <http://afrus.ru/novossibirsk/ru/2010/04/sotrudnichestvo-s-frantsiei-v-sibiri-v-sfere-vysshego-obrazovaniya-problemy-i-resheniya-122/> (дата обращения: 19.10.2016).
6. Телемост Франция-Россия: взгляд друг на друга сквозь призму литературы. [Электронный ресурс] // Les voix du monde. Режим доступа: http://www1.rfi.fr/acturu/articles/123/article_5874.asp/ (дата обращения: 19.10.2016).
7. Франко-российские программы. [Электронный ресурс] // Campus France. Режим доступа: <http://www.russie.campusfrance.org/node/5816/> (дата обращения 19.10.2016).
8. Франкофония 2010 [Электронный ресурс] // Альянс Франсез Саратов. Режим доступа: <http://afrus.ru/saratov/ru/2010/03/frankofoniya-2010-122/> (дата обращения: 19.10.2016).
9. Art and Architecture Programs [Electronic resource] // [Campus](http://www.campusart.org/?lang=en/) France. Режим доступа: <http://www.campusart.org/?lang=en/> (date of access: 29.10.2016).
10. Centre régional de coopération franco-russe [Электронный ресурс] // Тюменский Государственный Университет. Режим доступа: <https://www.utmn.ru/obrazovanie/dopolnitelnoe-professionalnoe-obrazovanie/regionalnyy-tsentr-franko-rossiyskogo-sotrudnichestva/o-tsentre/centre-regional-de-cooperation-franco-russe-crcfr/> (дата обращения: 25.10.2016).
11. L'association des professeurs de la langue russe a proposé de créer en Russie une «linguistique de la police» [Electronic resource] // Dernières nouvelles de la Russie. Режим доступа: <http://fr.news-4-u.ru/lassociation-des-professeurs-de-la-langue-russe-a-propose-de-creer-en-russie-une-linguistique-de-la-police.html/> (date of access: 25.10.2016).